

Analysis and Use of Doppeltes Perfect and Doppeltes Plusquamperfect and Other Double Forms

Kaitong Su

Foshan University, Guangdong Foshan 528225

Abstract: The purpose of this article is to point out two tenses, Double Perfect and Double Pluperfect, that are often overlooked in the teaching of German, and through specific examples to reflect the usage, scene and carrier of these two tenses. Although, these two tenses are not common and are not included in regular German textbooks and classroom teaching. However, in real life they exist. Especially in some German literary works or newspapers and magazines, these two tenses are often used to narrate, which can easily lead to misunderstanding and confusion for German learners. Even if it is not involved in regular learning, it is necessary for students to understand these two tenses. Many of the examples cited in the article come from some relatively old local documents in Germany. This article is hoped to draw more German teachers and German learners' attention to these two tenses, and constantly improve the German grammar system.

Keywords: Double perfect, Double pluperfect, German grammar, Tense

1. Introduction

Three questions are asked in the first step: What is the motivation for which the author wants to work on the topic (double perfect and double pluperfect)? How do German learners understand the connection and difference between the double forms and the other tenses? What role should these tenses play in DaF lessons and what attitude should German teachers and learners take towards this topic? In addition, it is also worth noting that these tenses are used in the various German dialects and in German literature. What is the place of these tenses in German dialects and literature?

As a foreign language with a wide audience, German has attracted much attention for its grammatical system and teaching methods. There are six main tenses in German grammar, which are covered in regular courses. However, there are two other tenses worth noting. They are uncommon, but occasionally appear in German books and magazines. This article focuses on these two special tenses, combined with some German literature as examples for a brief analysis. When learning German, grammar is always a challenge, especially when it comes to noticing the tenses.

As a Chinese learner of German, the author has never learned, heard, or seen the terms "Doppeltes Perfect" and "Doppeltes Plusquamperfect" in the past five years. Therefore, when encountering these unfamiliar terms for the first time in a grammar seminar, she was very surprised and at the same time doubted her German grammatical foundation and basic knowledge. Due to these unforgettable experiences, her curiosity was aroused to investigate and explore this topic.

"Doppeltes Perfect" and "Doppeltes Plusquamperfect" are interesting and attractive topics for German learners. This article deals with these two special tenses in the German language in order to analyze the formation and usage of the double perfect and double pluperfect and provide a comprehensive view of the German verb system. According to most Chinese teachers and learners, grammatical rules should be simply memorized and used. The focus is on practice. The function of grammar is to use a language without errors. Some less common grammatical phenomena may not have been noticed yet. There are likely other aspects that contribute to the versatile interpretation of language.

The original function is analyzed first. The original function is called "Indikativ Doppeltes Perfekt" and "Indikativ Doppeltes Plusquamperfect II." It is believed that the six normal tenses can provide a good way to explain and express the concept of time in the German language. The main functions of the tenses that we need for daily life can be found in school grammar. The present perfect, the past perfect, and the simple past tense indicate the past, but in reality, the pluperfect and the past perfect of the past tense are rarely used. They are attributed to the original function of the double perfect and double pluperfect and represent a new and independent temporal

level. "Indikativ Perfekt II is considered a regional 'filler' and is clearly described as incorrect in written standard language." "It is unclear whether this also applies to spoken standard language." "On the contrary, Indikativ Plusquamperfekt II is formed." With some examples, these original functions and their meanings are analyzed and demonstrated concretely.

Example 1: (aus dem Goethe Roman *Ein liebender Mann* von Martin Walser)

Sie hatte ihn entdeckt, als er sie noch nicht entdeckt gehabt hatte.

Example 2: (J.W. Goethe)

In dem Augenblick fühlte er sich um linken Arm ergriffen und zugleich einen sehr heftigen Schmerz. *Mignon hatte sich versteckt gehabt*, hatte ihn angefasst und ihn in den Arm gebissen.

Example 1 and Example 2 come from German literature, from written standard language. In both examples, the double pluperfect is used. In Example 1, there is a main clause and a subordinate clause, demonstrating a dual temporal relation in the past within this compound sentence. Example 2 shows a triple temporal relation in the past. The simple past, the double pluperfect, and the pluperfect are simultaneously used within a context.

Example 3: (aus *Göttinger Tageblatt*)

Ankara. Ein Forschungsassistent hat an einer türkischen Universität vier Mitarbeiter erschossen. Der Rektor der Osmangazi-Universität in der zentraltürkischen Stadt Eskisehir, Hasan Gönen, sagte am Donnerstag, der Täter habe einen stellvertretenden Dekan, einen Sekretär und zwei Lehrbeauftragte mit Schüssen getötet. *Der Täter habe es offenbar auf den Dekan abgesehen gehabt*. Dieser sei aber nicht im Büro gewesen. Das Motiv sei vermutlich ein persönlicher Disput. Vier Tote an türkischer Universität.

Example 4: (aus *Göttinger Tageblatt*)

[...] erzählt, dass der frühere Klinikdirektor Geld erhalten habe, um eine Lebertransplantation zu ermöglichen. *Ein italienisches Ehepaar habe ein Ferienhaus verkauft gehabt*, um eine Lebertransplantation in Göttingen bezahlen zu können, sagte die Medizinerin. Das Ehepaar habe dann in der Nähe von Göttingen für ein Jahr ein Haus gemietet. Den Erzählungen der Eheleute zufolge habe der Klinikdirektor ihnen versichert, dass sie nicht länger auf eine Transplantation warten müssten. Tatsächlich habe der Mann ein paar [...]

Example 5:

(aus Projekt Gutenberg-DE-SPIEGEL ONLINE, <http://gutenberg.spiegel.de/buch/823/59>)

Zum Vorwurf gegen den Anwalt war es gekommen, nachdem dieser im Prozess gegen den Visagisten einen Befangenheitsantrag gegen den Richter gestellt hatte. Obwohl es schon der zweite Verhandlungstag war, *so klagte er, habe sich der Richter noch immer nicht vorbereitet gehabt* und gar zugegeben, die in dem Verfahren ausschlaggebenden Bestimmungen der Handwerksordnung nicht zu kennen. Durch diese Art der Verfahrensführung, so Ratzke, werde die wirtschaftliche Existenz seines Mandanten vernichtet, selbst wenn dieser am Ende den Prozess gewönne.

Example 6: (Die Quelle ist nicht bekannt)

Das Ende des Amoklaufs von Winnenden und Wendlingen hat sich in entscheidenden Punkten anders zugetragen als bislang bekannt. *Ein Polizist habe den 17-jährigen Tim K. bereits angeschossen gehabt*, ehe dieser in Wendlingen in ein Autohaus gelaufen sei und einen Verkäufer und einen Kunden erschossen habe.

Example 7: (Engel, Ulrich: Deutsche Grammatik (2004))

Gerhards Eltern waren vor einem Jahr umgezogen gewesen.

The following five examples are taken from various newspapers and grammar books. The subjunctive I is used to express the content as an indirect form. It is meant to avoid confusion with the double forms. In the subjunctive I, there are no double forms, only the past tense forms in the subjunctive I.

Example 8: (A. Stifter, zit. nach Litivnov/Radčenko 1998:123)

Wenn ich dich in der Stadt Linz getroffen hätte, *und du hättest alle meine früheren Tagebuchblätter gelesen gehabt*, so wäre dein Rat [...] gewiss dieser gewesen [...]

Example 8 expressed an unreal situation.

Usually, when formulating a report or quoting something from readings, one prefers to use indirect speech instead of direct speech. However, it is also problematic to transform the anteriority from direct speech to indirect speech. It is also believed that there are only two tenses in the subjunctive I, namely the present and the perfect. Anteriority is generally assigned to the perfect tense in the subjunctive I.

Two examples follow. A passage is transformed from direct speech to indirect speech.

Example 9: Direkte Rede:

Letzte Woche besuchte ich Eva. Sie sagte zu mir: „Ich bin glücklich. Als ich gestern nach Hause kam, habe ich hier eine Nachricht vorgefunden, auf die ich schon lange gewartet hatte. Willst du wissen, worum es sich handelt? Dann setz dich bitte und höre mir zu. Ich werde dir jetzt alles erzählen, und ich würde mich freuen, deine Meinung darüber zu erfahren.“

Example 10: Indirekte Rede

Letzte Woche besuchte ich Eva, Sie sagt zu mir, sie *sei* glücklich. Als sie am Tag zuvor nach Hause *gekommen sei, habe* sie dort eine Nachricht *vorgefunden*, auf die sie schon lange *gewartet habe*. (Sie fragte,) Ob ich wissen *wolle*, worum es sich handelte. Dann solle ich mich setzen und ihr zuhören. Sie *werde* mir dann alles erzählen, und sie *würde* sich freuen, meine Meinung darüber zu erfahren.

In Example 9, the perfect tense, the future tense, and the simple past tense are used. According to the formulation, only the perfect tense and the present tense can be reflected in indirect speech. This means that there is no possibility to express anteriority for the perfect tense within the subjunctive indirect speech.

Example 11:

Er habe einmal bei einem Begräbnis einen Mann gesehen, der mit einer roten Nelke im Knopfloch erschienen sei. Dieser Mann *habe vergessen gehabt*, dass es für den Tod weder schwarz noch rot, noch schwarz-weiß-rot gebe. (Wiechert; nach Fourquet 1952:199)

Example 12:

Erkundigungen in der Nachbarschaft hätten ergeben, dass Frau K. unmöglich verweist sein könne, auch nie *verweist gewesen sei*. (H. Böll, Gruppenbild mit Dame, S. 395; nach Litvinov/Radčenko 1998:121)

Example 13:

Wir waren einfach in Not“, berichtete die 37jährige Veronica Rahm. Aus gesundheitlichen Gründen *habe* sie den Pachtvertrag *gekündigt gehabt* und mit ihrer Familie auf der Straße gestanden. (Süddeutsche Zeitung vom 26. 1. 1982:28)

In the context of the past, the subjunctive forms in German do not allow for a parallelism with the indicative forms because the reference to the tense stems has been erased.

In German as a Foreign Language (DaF) instruction, teachers should also take notice of these rarely occurring tenses. Most grammar books only mention six common tenses. Even when they mention the double perfect and double pluperfect, the description and explanation are quite brief. The double perfect forms eventually grammaticalized as perfective counterparts of the perfect forms, which in turn increasingly neutralized their aspectual components. These two tenses have been given since their first mention in a grammar book from the 16th century, but in the long run, they play almost no role in DaF (German as a foreign language) instruction. It is a very vital part for the foreign language learners to establish a sound grammar system and fully understand the tenses in German learning. This article briefly analyzes two uncommon tenses. Although they are not common and have not been included in regular German textbooks, they are still very noteworthy grammatical phenomena, hoping to make a useful supplement to the German teaching system.

References:

- [1] Moulin, Claudine/Fausto Ravidá/ Nikolaus Ruge (Hrsg.) (2010): Sprache in der Stadt. Akten der 25. Tagung des Internationalen Arbeitskreises Historische Stadtsprachenforschung. Luxemburg, 11-13. Oktober 2007, Heidelberg: Winter. S. 165-199.
- [2] Duden : Es begegnet im Wesentlichen in der gesprochenen Sprache und der mündlich gefärbten Schriftsprache.“ 2005, S. 520.
- [3] Hentschel Elke, Vogel, M. Petra, Deutsche Morphologie, Walter de Gruyter GmbH & Co. KG, D-10785, Berlin. S. 90